

[...]

**32.012/II/PN**

[...]

Ter zitting van 16 mars 2000, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat de advertentie betreffende de werving van brandweerlieden, die op 6 oktober 1999 werd gepubliceerd in "Vlan", enkel in het Frans was gesteld en niet is verschenen in "Brussel Deze Week". De klager vraagt om toepassing van artikel 61, § 8, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

\*

\* \*

Uit de inlichtingen die u ons hebt meegedeeld, blijkt dat die advertentie enkele betrekking had op kandidaten van de Franse taalrol. Zij werd eerst enkel in het Frans gepubliceerd in de loop van de maanden juli en augustus 1999. Vervolgens werd de procedure gecorrigeerd, en werd de aankondiging andermaal gepubliceerd, dit keer in Franstalige en Nederlandstalige kranten (De Standaard, Het Nieuwsblad, De Gentenaar, Het Volk, Het Laatste Nieuws, De Nieuwe Gazet, De Morgen, Le Soir, Vlan, Vlan+, La Dernière Heure en La Libre Belgique).

De VCT constateert dat de advertentie weliswaar in het Nederlands is verschenen in Nederlandstalige dagbladen, maar niet in een Nederlandstalig, gratis verspreid blad als "Brussel Deze Week" .

\*

\* \*

Artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen onderwerpt de DBDMH aan de toepassing van hoofdstuk V, afdeling 1, van de SWT, en inzonderheid aan artikel 40.

Conform dat artikel, stellen de centrale diensten de berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, in het Nederlands en in het Frans.

Conform de vaste rechtspraak van de VCT, mag de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad worden geplaatst, ofwel in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die gelijkaardige verspreidingsnormen hebben. (cf. advies 28.048/DII/PN/SM van 30 mei 1996).

Aangezien er geen Nederlandse versie van de aankondiging is verschenen in een blad dat, net als "Vlan", gratis wordt verspreid, acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Wat de vraag om toepassing van artikel 61, § 8, van de SWT, betreft, en bij drie stemmen van de Franse afdeling en drie stemmen en een onthouding van de Nederlandse afdeling, acht de VCT het, in het licht van de elementen van het dossier, niet opportuun haar subrogatierecht in casu uit te oefenen.